

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 98 (2011)  
**Heft:** 1-2: Vorgefertigt = Préfabriqué = Prefabricated

## **Vorwort**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

Le présent cahier aborde le thème de la préfabrication sous un angle inhabituel, à savoir par les éléments de construction pris individuellement. Il ne sera question que de manière sous-entendue des systèmes de construction maîtres. Lors de la conception de cette édition, nous nous sommes intéressés à d'insignifiants éléments de construction, souvent couronnés de succès, ainsi qu'à une systématique quotidienne dans la construction qui cherche pragmatiquement une voie entre le projet architectonique et sa faisabilité sur le chantier. Nous nous sommes rapidement rendu compte que de ce domaine du construire – de cette collaboration entre architecte, producteur, ingénieur et ouvrier, souvent non qualifié, naissent, presque sans qu'on les remarque, une grande quantité d'innovations. Les bâtiments que nous présentons dans ce cahier ont en commun d'être tous composés d'éléments très simples et très robustes, pourtant dotés d'un équipement fonctionnel conçu spécialement pour eux. Ils parviennent à réunir en leur sein diverses fonctions comme celle de soutien, d'isolation et d'installation de média, tout en présentant en partie une apparence épurée.

La préfabrication permet aujourd'hui une complexité de chaque élément qui, bien que se situant loin au-dessous des possibilités et des attentes d'une planification anticipatoire, apporte beaucoup de simplifications et de rationalisations sur le chantier. Mais ce qui frappe, c'est la plus haute complexité de ces éléments comparés aux éléments de construction standardisés habituels. Dans l'histoire de l'architecture, on ne trouve que peu de parties de construction hautement équipées qui servent d'intermédiaires entre le chantier, le producteur et l'architecte: on les découvrirait éventuellement dans une histoire des techniques de constructions: mentionnons entre autres les planchers hourdis et les systèmes qui lui sont proches, qui caractérisaient le quotidien des chantiers jusqu'à l'avènement des dalles de béton armé. La construction avec blocs en texture de Frank Lloyd Wright constitue une exception célèbre. Les éléments que Wright a développés à partir de 1920 environ s'approchent beaucoup, de par leur complexité constructive formelle, des éléments fonctionnellement hybrides contemporains. Les éléments de constructions d'aujourd'hui disparaissent souvent sous une couche d'isolation – et pourtant les possibilités de la technique de construction vont en direction d'une architectonisation: il n'y a qu'un petit pas d'un élément de construction muet à un revêtement expressif, ce qui est tout à fait dans l'esprit de Frank Lloyd Wright. Le processus de la construction lui-même y encourage, car une réduction du nombre de couches et de l'épaisseur de construction induit une simplification sur le chantier et permet de plus de valoriser l'esthétique de chaque élément. La construction dévoile par là une tectonique longtemps confinée à l'arrière-fond: la modularité et la systématique constructive forcent les concepteurs à la discipline tout en conférant aussi à ce qui est conçu une cohérence interne, qui, bien qu'elle ne se découvre peut-être pas toujours au premier regard, résonne du moins de façon latente. *La rédaction*

## Editorial

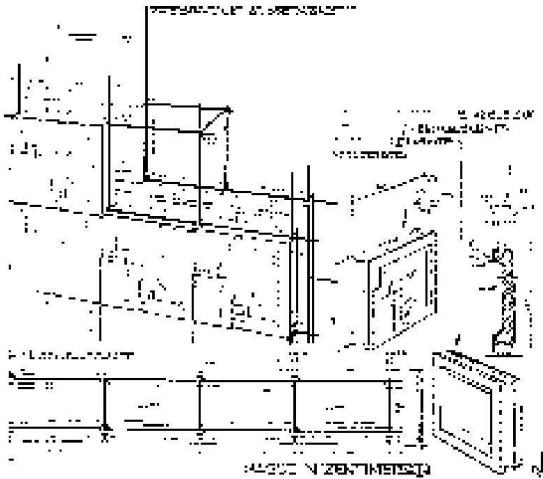
The current issue approaches the theme of prefabrication from an unusual side, that is from the individual building parts. Only in a secondary sense is the subject superordinate building systems. In conceiving this issue we were interested in the more inconspicuous and, precisely on this account, successful building elements and everyday systems in building that take a pragmatic path between architectural design and feasibility on the building site. It quickly became clear that through collaboration between architect, producer, engineer and – often untrained – worker this area of constructing produces, almost unnoticed, a considerable amount of innovations. The buildings shown here have in common the fact that all of them were built with elements that are very simple and robust and yet were functionally specially equipped. They can combine different functions such as supporting, insulating and service runs, in some cases even allied with an elegant appearance.

Today prefabrication allows a level of complexity for the individual element that, although far below the possibilities and expectations of forward-looking design, still brings with it a great degree of simplification and rationalization on the building site. However, in comparison to the usual standardized building elements the greater complexity of the elements is conspicuous. In the history of architecture there have been only a few highly equipped building parts that mediate between each other as well as between building site, producer and architect: they could best be found in a history of building technology. Here Hourdis floor and ceiling elements and related systems must be mentioned which, until the victory of the flat reinforced concrete ceiling slab, exerted a major influence on everyday life on the building site.

Frank Lloyd Wright's textile blocks represent a well-known exception. With their formal and constructional complexity the elements which Wright developed from around 1920 onwards come very close to present-day functionally hybrid elements. Today building elements often disappear behind a layer of insulation – nevertheless the possibilities of building technology point in the direction of treating them in an architectural way. In the sense understood by Frank Lloyd Wright it is a very small step from a dumb building element to an eloquent fabric. Here the building process itself lends a hand, as a reduction of the number of layers and construction thicknesses leads to greater simplicity on the building site and, additionally, makes it possible to aesthetically upgrade the individual element. Here building suddenly reveals a tectonic that for a long time was forced into the background: modularity and construction systems force designers to be disciplined. However, they also lead to an inner coherence in the design which, although not perhaps always communicated at first glance still is, at the very least, always latently resonant.

*The editors*

# Editorial



Frank Lloyd Wright, Textilblock-Konstruktionssystem, um 1920. – Bild: The Frank Lloyd Wright Archives

Das vorliegende Heft nähert sich dem Thema der Vorfabrikation von einer ungewohnten Seite, nämlich von den einzelnen Bauteilen her. Von übergeordneten Bausystemen ist hier nur unterschwellig die Rede. Bei der Konzeption dieser Ausgabe interessierten uns die unscheinbaren und gerade deshalb erfolgreichen Bauelemente und eine alltägliche Systematik im Bauen, die einem pragmatischen Weg zwischen architektonischem Entwurf und der Machbarkeit auf der Baustelle folgt. Schnell wurde klar, dass dieser Bereich des Konstruierens aus der Zusammenarbeit von Architekt, Hersteller, Ingenieur und – oft ungelernem – Arbeiter heraus fast unbeachtet eine Menge an Innovationen hervorbringt. Den hier gezeigten Bauteilen gemein ist, dass bei allen Elementen verbaut wurden, die sehr einfach und robust sind und dennoch funktional speziell ausgerüstet wurden. Sie vermögen verschiedene Funktionen wie Tragen, Dämmen und Medieninstallation in sich zu vereinen und teilweise sogar mit einer veredelten Erscheinung zu verbinden.

Vorfertigung ermöglicht heute für das einzelne Element eine Komplexität, die zwar weit unterhalb den Möglichkeiten und Erwartungen vorausschauenden Planens liegt, die aber auf der Baustelle ein hohes Mass an Vereinfachung und Rationalisierung mit sich bringt. Gegenüber herkömmlichen standardisierten Bauelementen ist die höhere Komplexität der Elemente aber augenfällig. Hochaufgerüstete Bauteile, die sowohl untereinander als auch zwischen Baustelle, Hersteller und Architekt vermitteln, finden sich in der Architekturgeschichte nur wenige: Zu verorten wären sie allenfalls in einer Geschichte der Bautechnik: Erwähnt werden müssen etwa Hourdis-Decken und die ihnen verwandten Systeme, welche bis zum Siegeszug der Eisenbeton-Flachdecke den Alltag der Baustelle prägten.

Eine bekannte Ausnahme stellen die «textile blocks» von Frank Lloyd Wright dar. Die Elemente, die Wright ab etwa 1920 entwickelte, kommen mit ihrer formal-konstruktiven Komplexität heutigen funktional hybriden Elementen sehr nahe. Heute verschwinden Bauelemente oft hinter einer Isolationsschicht – und trotzdem deuten die Möglichkeiten der Bautechnik in Richtung einer Architektonisierung: Ganz im Sinn Frank Lloyd Wrights ist es vom stummen Bauelement hin zu einem sprechenden Gewebe nur ein kleiner Schritt. Dabei bietet der Bauprozess selber Hand, denn eine Verringerung von Schichtenzahl und Konstruktionsstärke geht mit einer Vereinfachung auf der Baustelle einher und sie ermöglicht darüber hinaus eine ästhetische Aufwertung des einzelnen Elements. Hier offenbart das Bauen plötzlich eine lang in den Hintergrund gedrängte Tektonik: Modularität und konstruktive Systematik zwingen Entwerfende zur Disziplin. Sie führen aber auch zu einem inneren Zusammenhalt des Entwurfs, der sich vielleicht nicht immer auf den ersten Blick mitteilt, der aber jeweils mindestens latent mitschwingt.

*Die Redaktion*